

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

### MINISTERE DE LA JUSTICE

[99/09682]

#### Conseil d'Etat. — Annulation

Par arrêt n° 80.250 du 17 mai 1999 du Conseil d'Etat, l'arrêt royal du 31 mai 1993, par lequel Mme M. Vanhout est nommée juge au tribunal de première instance de Hasselt, est annulé.

[99/09683]

#### Administration centrale. — Nominations

Par arrêté royal du 25 mai 1999, M. Koen D'Haenens, est nommé à titre définitif en qualité de conseiller adjoint dans le cadre linguistique néerlandais de l'Administration centrale, à partir du 1er février 1999.

Par arrêté royal du 25 mai 1999, M. Koen Patoor, est nommé à titre définitif en qualité d'informaticien dans le cadre linguistique néerlandais de l'Administration centrale, à partir du 1er mai 1999.

Par arrêté royal du 25 mai 1999, M. Peter Jaeken, est nommé à titre définitif en qualité de conseiller adjoint dans le cadre linguistique néerlandais de l'Administration centrale, à partir du 1er avril 1999.

Par arrêté royal du 2 juin 1999, Mme Karin Loos, est nommée à titre définitif en qualité de conseiller adjoint dans le cadre linguistique néerlandais de l'Administration centrale, à partir du 4 mai 1999.

[99/09679]

#### Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 3 juin 1999, est acceptée, à sa demande, la démission de Mme Hacquart, R., de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du canton de Tubize.

Elle est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 30 avril 1999, M. Luyten, B., juge des saisies au tribunal de première instance de Malines, est nommé conseiller à la cour d'appel d'Anvers.

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

[99/09682]

#### Raad van State. — Vernietiging

Bij arrest nr. 80.250 van 17 mei 1999 van de Raad van State wordt het koninklijk besluit van 31 mei 1993, waarbij Mevr. M. Vanhout benoemd is tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, vernietigd.

[99/09683]

#### Centraal bestuur. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 25 mei 1999 wordt de heer Koen D'Haenens, met ingang van 1 februari 1999, in vast verband benoemd in hoedanigheid van adjunct-adviseur in het Nederlandse taalkader van het Centraal bestuur.

Bij koninklijk besluit van 25 mei 1999 wordt de heer Koen Patoor, met ingang van 1 mei 1999, in vast verband benoemd in hoedanigheid van informaticus in het Nederlandse taalkader van het Centraal bestuur.

Bij koninklijk besluit van 25 mei 1999 wordt de heer Peter Jaeken, met ingang van 1 april 1999, in vast verband benoemd in hoedanigheid van adjunct-adviseur in het Nederlandse taalkader van het Centraal bestuur.

Bij koninklijk besluit van 2 juni 1999 wordt Mevr. Karin Loos, met ingang van 4 mei 1999, in vast verband benoemd in hoedanigheid van adjunct-adviseur in het Nederlandse taalkader van het Centraal bestuur.

[99/09679]

#### Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 3 juni 1999 is aan Mevr. Hacquart, R., op haar verzoek, ontslag verleend uit haar ambt van plaatsvervangend rechter in het vredegerecht van het kanton Tubeke.

Het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 30 april 1999 is de heer Luyten, B., beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, benoemd tot raadsheer in het hof van beroep te Antwerpen.

### MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[C - 99/22490]

**1<sup>er</sup> FEVRIER 1999.** — Arrêté royal déterminant les modalités de transfert des membres du personnel du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs dans la cellule administrative constituée à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Errata

Au *Moniteur belge* du 3 avril 1999,

§ 1er. Dans le texte néerlandais :

— p. 11215, 12e référent, il y a lieu de lire « Overwegende » au lieu de « Overwezende »;

— p. 11216, à l'article 3, § 1er, il a lieu de lire « houdende » au lieu de « houdenden » et « opgesomde » au lieu de « opgenomde ».

### MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[C - 99/22490]

**1 FEBRUARI 1999.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de wijze waarop personeelsleden van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers overgaan naar de administratieve cel opgericht bij het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* van 3 april 1999,

§ 1. In de Nederlandse tekst :

— blz. 11215, twaalfde aanhaling, dient te worden gelezen « Overwegende » in plaats van « Overwezende »;

— blz. 11216, in artikel 3, § 1, dient te worden gelezen « houdende » in plaats van « houdenden » en « opgesomde » in plaats van « opgenomde ».

§ 2. A l'annexe de l'article 2, p. 11217, il y a lieu de lire « Janssen, Madeleine Assistant administratif - Bestuursassistent » au lieu de « Janssens, Madeleine Assistant administratif - Bestuursassistent »;

« Roussard, Jean Commis - Klerk » au lieu de « Roussard, Jan Commis - Klerk »;

« Uittebroek, Luc Commis - Klerk » au lieu de « Uittebroeck, Luc Commis - Klerk ».

— p. 11218, il y a lieu de lire :

« Smellenbergh, Sandra Assistant administratif - Bestuursassistent » au lieu de « Smellenberg, Sandra Assistant administratif - Bestuursassistent »;

« LOOS, Cléomire Conseiller - Adviseur » au lieu de « LOOS, Cléomire Traducteur-réviseur - Vertaler-reviseur »;

« DELFOSSE, Michel Traducteur-réviseur - Vertaler-reviseur » au lieu de « DELFOSSE, Michel Conseiller adjoint - Adjunct-adviseur »;

« DUBOIS, Fabienne Conseiller adjoint - Adjunct-adviseur » au lieu de « DUBOIS, Fabienne »;

« Libert, Michel Secrétaire de direction principal - Eerstaanwezend Directiesecretaris » au lieu de « Libert, Michel Secrétaire de direction principal - Directiesecretaris principal ».

§ 2. In de bijlage van artikel 2, blz. 11217, dient te worden gelezen « Janssen, Madeleine Assistant administratif - Bestuursassistent » in plaats van « Janssens, Madeleine Assistant administratif - Bestuursassistent »;

« Roussard, Jean Commis - Klerk » in plaats van « Roussard, Jan Commis - Klerk »;

« Uittebroek, Luc Commis - Klerk » in plaats van « Uittebroeck, Luc Commis - Klerk ».

— blz. 11218, dient te worden gelezen :

« Smellenbergh, Sandra Assistant administratif - Bestuursassistent » in plaats van « Smellenberg, Sandra Assistant administratif - Bestuursassistent »;

« LOOS, Cléomire Conseiller - Adviseur » in plaats van « LOOS, Cléomire Traducteur-réviseur - Vertaler-reviseur »;

« DELFOSSE, Michel Traducteur-réviseur - Vertaler-reviseur » in plaats van « DELFOSSE, Michel Conseiller adjoint - Adjunct-adviseur »;

« DUBOIS, Fabienne Conseiller adjoint - Adjunct-adviseur » in plaats van « DUBOIS, Fabienne »;

« Libert, Michel Secrétaire de direction principal - Eerstaanwezend Directiesecretaris » in plaats van « Libert, Michel Secrétaire de direction principal - Directiesecretaris principal ».

## GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

#### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 99/27464]

#### 29 AVRIL 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 octobre 1997 relatif à la désignation des membres de la Commission de gestion du Parc naturel du Pays des Collines

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 octobre 1997 relatif à la désignation des membres de la Commission de gestion du Parc naturel du Pays des Collines;

Vu l'annonce par la Commission de gestion de la démission de M. Francis Fontaine, datée du 25 janvier 1999;

Vu les propositions de candidats émises par la Commission en date du 25 janvier 1999 et du 15 mars 1999;

Attendu qu'il y a lieu de procéder sans délai à la désignation d'un nouveau membre suppléant représentant les associations qui ont pour objet la conservation de la nature au sein de la Commission de gestion, afin que celle-ci puisse opérer tous les actes en sa compétence,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup>, 5°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 octobre 1997 relatif à la désignation des membres de la Commission de gestion du Parc naturel du Pays des Collines est remplacé par la disposition suivante :

« 5° comme membres représentant les associations qui ont pour objet la conservation de la nature et qui exercent leur activité en tout ou en partie sur le territoire du parc naturel :

- comme premier membre effectif : Patrick du Bus de Warnaffe;
- comme second membre effectif : Bernadette Hubaut;
- comme premier membre suppléant : Thomas Bazan;
- comme second membre suppléant : Jean-Pierre Yernault; ».